

F. 99 — 2245

[C — 99/27534]

6 MAI 1999. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 28 février 1989 fixant les indemnités et jetons de présence à allouer au président et aux membres du Comité de gestion de l'Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 6 mai 1999 relatif à l'Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi, notamment les articles 17 et 52, 3°;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 28 février 1989 fixant les indemnités et jetons de présence à allouer au Président et aux membres du Comité de gestion de l'Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Vu l'accord du Ministre du Budget;

Considérant qu'il convient d'adapter le montant de l'indemnité forfaitaire annuelle dont bénéficie le Président du Comité de gestion, compte tenu de l'accroissement des tâches auxquelles il doit faire face et de l'implication plus importante désormais requise;

Sur la proposition du Ministre du Budget et des Finances, de l'Emploi et de la Formation,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 28 février 1989 fixant les indemnités et jetons de présence à allouer au président et aux membres du Comité de gestion de l'Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi est remplacé par l'alinéa suivant :

« Le Président du Comité de gestion de l'Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi bénéficie d'une indemnité forfaitaire annuelle de 500.000 (cinq cent mille) francs belges ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur à la même date que le décret du 6 mai 1999 relatif à l'Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi.

Art. 3. Le Ministre de l'Emploi et de la Formation est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 6 mai 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre du Budget et des Finances, de l'Emploi et de la Formation,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

ÜBERSETZUNG

D. 99 — 2245

[C — 99/27534]

6. MAI 1999 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 28. Februar 1989 zur Festlegung der Vergütungen und Anwesenheitsgelder für den Vorsitzenden und die Mitglieder des Geschäftsführungsausschusses des «Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi» (Gemeinschaftliches und Regionales Amt für Berufsbildung und Arbeitsbeschaffung)

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 6. Mai 1999 über das «Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi» (Wallonisches Amt für Berufsausbildung und Arbeitsbeschaffung), insbesondere der Artikel 17 und 52, 3°;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 28. Februar 1989 zur Festlegung der Vergütungen und Anwesenheitsgelder für den Vorsitzenden und die Mitglieder des Geschäftsführungsausschusses des «Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi»;

Aufgrund des Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

In der Erwägung, dass der Betrag der dem Vorsitzenden des Geschäftsführungsausschusses jährlich gewährten Pauschalvergütung anzupassen ist, unter Berücksichtigung der Tatsache, dass die Aufgaben, die er wahrzunehmen hat, umfangreicher werden, und dass eine stärkere Beteiligung von nun an verlangt wird.

Auf Vorschlag des Ministers des Haushalts und der Finanzen, der Beschäftigung und der Ausbildung,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 1, Absatz 1 des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 28. Februar 1989 zur Festlegung der Vergütungen und Anwesenheitsgelder für den Vorsitzenden und die Mitglieder des Geschäftsführungsausschusses des «Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi» wird durch folgenden Absatz ersetzt:

«Der Vorsitzende des Geschäftsführungsausschusses des «Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi» erhält eine jährliche Pauschalvergütung von 500.000 (fünfhunderttausend) BEF».

Art. 2 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag des Inkrafttretens des Dekrets vom 6. Mai 1999 über das Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi» in Kraft.

Art. 3 - Der Minister des Haushalts und der Finanzen, der Beschäftigung und der Ausbildung wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 6 Mai 1999

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe
R. COLLIGNON

Der Minister des Haushalts und der Finanzen, der Beschäftigung und der Ausbildung,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

VERTALING

N. 99 — 2245

[C - 99/27534]

6 MEI 1999. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 28 februari 1989 tot vaststelling van de vergoedingen en presentiegelden van de voorzitter en de leden van het Beheerscomité van de « Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi » (Gemeenschaps- en Gewestdienst voor Beroepsopleiding en Arbeidsbemiddeling)

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 6 mei 1999 betreffende de « Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi » (Waalse Dienst voor Beroepsopleiding en Arbeidsbemiddeling), inzonderheid op de artikelen 17 en 52, 3°;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 28 februari 1989 tot vaststelling van de vergoedingen en presentiegelden van de voorzitter en de leden van het Beheerscomité van de « Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi »;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting;

Overwegende dat het bedrag van de jaarlijkse forfaitaire vergoeding die de Voorzitter van het Beheerscomité geniet, aangepast moet worden nu hij meer taken moet vervullen en voortaan meer betrokkenheid van hem wordt verlangd;

Op de voordracht van de Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 1, eerste lid, van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 28 februari 1989 tot vaststelling van de vergoedingen en presentiegelden van de voorzitter en de leden van het Beheerscomité van de « Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi », wordt gewijzigd als volgt :

« De Voorzitter van het Beheerscomité van de « Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi » geniet een jaarlijkse forfaitaire vergoeding van 500.000 (vijfhonderdduizend) BEF ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op dezelfde datum als het decreet van 6 mei 1999 betreffende de « Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi ».

Art. 3. De Minister van Tewerkstelling en Vorming is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 6 mei 1999.

De Minister-President van de Waalse Regering, belast met Economie,
Buitenlandse Handel, K.M.O.'s, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE